



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
di NAPOLI FEDERICO II



dipartimento
studi umanistici

CONVEGNO

Tra medici e linguisti 4: Parole dentro, parole fuori

Organizzazione scientifica a cura di Francesca M. Dovetto
(LUPT - Laboratorio scientifico LISA, Lingua e Salute)



13 - 14 DICEMBRE 2021

Accademia Pontaniana e Società Napoletana di Scienze, Lettere ed Arti
NAPOLI, Via Mezzocannone 8



10.00-10.15 **Saluti istituzionali di apertura**
Prof. Andrea Mazzucchi,
Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici

PRIMA SEZIONE a. - Dal punto di vista della linguistica e della scienza medica
modera Federico Albano Leoni

Relazioni invitate

- 10.15-10.45 **Giovanna Marotta**, Università degli Studi di Pisa
Scrittura e disturbi del linguaggio: un nuovo percorso di ricerca
- 10.45-11.15 **Andrea de Bartolomeis**, Università degli Studi di Napoli Federico II
Neurobiologia della schizofrenia e modificazioni patoplastiche del linguaggio
- 11.15-11.30 PAUSA
- 11.30-12.00 **Barbara Gili Fivela | Anna Chiara Pagliaro | Sonia D'Apolito**, Università degli Studi del Salento | **Vincenzo Sallustio**, Dip. di Riabilitazione, ASL, Lecce | **Maria Luisa Fiorella**, Università degli Studi di Bari
Identità e linguaggio nella disartria ipocinetica
- 12.00-12.30 **Caterina Petrone**, CNRS, Aix en Provence
Interazioni dialogiche in pazienti affetti da sclerosi multipla: impatto sulla percezione e produzione della prosodia
- 12.30-13.00 DISCUSSIONE
- 13.00-14.00 PAUSA PRANZO

ESPOSIZIONE DELLA I.ma SESSIONE DI POSTER

PRIMA SEZIONE b. - Dal punto di vista della scienza medica e della linguistica
modera Gioacchino Tedeschi

- 14.00-14.30 **Giovanni Gobber | Maria Cristina Gatti**, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
Nota sugli indicatori di forza argomentativa nella comunicazione tra medico e paziente
- 14.30-15.00 **Antonio Russo**, Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli" | **Elio Marciano**, Università degli Studi di Napoli Federico II | **Paolo Milizia**, Università degli Studi di Napoli L'Orientale | **Pasqualina Apisa**, ASL Distretto di Avellino | **Assunta Sorrentino**, Università degli Studi di Napoli Federico II
La voice analysis nella diagnosi della cefalea a grappolo

15.00-15.30 **Silvia Calamai | Rosalba Nodari, Università degli Studi di Siena**
Misurare il silenzio nel parlato dei pazienti psichiatrici

15.30-15.45 DISCUSSIONE

15.45-17.00 **Graffiti, parole, voci**
La parola delle Istituzioni e degli Operatori di settore

15.45-15.30 **Paola Barbarino, President Alzheimer's Disease International**
La mission di ADI

15.30-15.45 **Claudio Pedrelli, Presidente Commissione Coordinamento e Partecipazione, Ordine Naz. Assistenti Sociali**
La revisione del Codice deontologico dell'Ordine degli Assistenti Sociali

15.45-16.00 **Barbara Rosina, Vice Presidente Ordine Naz. Assistenti sociali**
Costruttori di senso, tra il dentro e il fuori, nell'ambito della salute mentale

16.00-16.30 **Angelo Lippi, ex Presidente, Ordine Assistenti Sociali, Toscana,**
in collegamento da remoto
Il manicomio di Volterra

16.30-17.00 PAUSA

17.00-17.30 SPAZIO DEDICATO ALLA PRESENTAZIONE DI RELAZIONI
SELEZIONATE IN BASE A PROCEDURA DI
CALL FOR POSTERS - I.ma SESSIONE

18.00-19.00 EVENTO

ATELIERSI

URBAN SPRAY LEXICON

di e con **Fiorenza Menni e Andrea Mochi Sismondi**
e con **Mauro Sommovilla**

spettacolo-concerto da una ricerca drammaturgica
sulle scritte che appaiono e scompaiono dai muri delle città

Chiostro di San Pietro Martire, Via Porta di Massa 1

MARTEDÌ 14 DICEMBRE h 9:00

SECONDA SEZIONE a. – Nuove prospettive dell'interazione disciplinare
modera Francesca M. Dovetto

Relazioni invitate

- 9.00-9.30 **Serenella Baggio**, Università degli Studi di Trento
Scritture di poveri matti
- 9.30-10.00 **Franco Cutugno | Marco Cascella**, Università degli Studi di Napoli
Federico II
Le parole e le espressioni non verbali del dolore in pazienti oncologici
- 10.00-10.30 **Anna Esposito**, Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli"
Gli effetti della durata nei processi di produzione e percezione del parlato e nella dislessia
- 10.30-11.00 **Serena Dal Maso**, Università degli Studi di Verona
Trauma psichico e disturbi del linguaggio
- 11.00-11.30 DISCUSSIONE
- 11.30-12.00 PAUSA

SECONDA SEZIONE b. – Graffiti, parole, voci
modera Francesca Marone

- 12.00-12.45 **Lucienne Peiry**, Losanna, racconta
Il libro di pietra di N.O.F.4
- 12.45-13.15 SPAZIO DEDICATO ALLA PRESENTAZIONE DI RELAZIONI
SELEZIONATE IN BASE A PROCEDURA DI
CALL FOR POSTERS - II.nda SESSIONE
- 13.15-14.00 PAUSA PRANZO -
ESPOSIZIONE DELLA II.nda SESSIONE DI POSTER

TERZA SEZIONE - *Fonti, corpora, strumenti*
modera Patrizia Sorianello

Relazioni invitate

- 14.00-14.30 **Antonio Romano**, LFSAG, Università degli Studi di Torino | **Dario Strangis**, Voce InForma - Centro Vocologico Int., Torino
Trascrizione fonetica e parlato patologico: tra modelli teorici, indicazioni operative e prassi
- 14.30-15.00 **Alessandro Panunzi** | **Lorenzo Gregori**, Università degli Studi di Firenze | **Francesca M. Dovetto**, Università degli Studi di Napoli Federico II
L'annotazione di corpora speciali
- 15.00-15.30 **Bruno Rocha** | **Tommaso Raso** | **Marianna Bicalho**, Universidade Federal de Minas Gerais, Brasile
Il corpus schizofrenico del GdL M.G.
- 15.30-16.00 **Emanuela Cresti** | **Massimo Moneglia** | **Valentina Saccone** | **Simona Trillocco**, Università degli Studi di Firenze
Allineamento testo/suono per enunciati e annotazione delle unità prosodiche del corpus CIPPS. Atipie del parlato schizofrenico
- 16.00-16.20 DISCUSSIONE
- 16.30-17.15 PROIEZIONE DEL DOCUMENTARIO di
Pier Nello e Erika Manoni – *I graffiti della mente*
Presentazione di Erika Manoni
- 17.30 CHIUSURA DEL CONVEGNO

Il convegno rientra tra le attività patrocinate dal GSCP
sarà possibile seguirne i lavori anche attraverso il link dedicato a

Le conversazioni del GSCP

piattaforma meet al link
meet.google.com/cyt-abhy-ovr

POSTER

I.ma SESSIONE

1. Beccaria, Gagliardi, *Estrazione e classificazione di parametri fonetico-acustici dall'eloquio semi-spontaneo di bambini italo-foni con sindrome dello spettro autistico: uno studio pilota*
2. Berlendis, *Analisi della qualità vocale in pazienti impiantati post-verbali: outcome percettivi e fattori audiologici*
3. Bigi, Ganfi, *Dentro e fuori i confini disciplinari: la linguistica nel perimetro delle scienze mediche*
4. Cappelli, Gagliardi, Innocenti, *Disturbo fonologico inconsistente: una prova per valutare la natura del disordine in bambini con L1 italiano*
5. Cerutti, Muscariello, Scagnelli, Santulli, *La comprensione del linguaggio figurato nella lettura da parte di giovani adulti*
6. Taverniti, Chiaravalloti, Dovetto, *Uno sguardo sociolinguistico sui pazienti dell'OP di Girifalco*
7. Grosso, Floris, *Analisi di un corpus di interazioni e percorsi didattici di L2 in contesto sanitario: il caso di un gruppo di pazienti iracheni in un ospedale sardo*

POSTER

II.nda SESSIONE

8. Guida, Guarasci, Pagliaro, Raggio, *Andamento di pause silenti e altre disfluenze in un corpus di pazienti con malattia di Alzheimer e in alcuni casi di studio longitudinali*
9. Hoehmann, *Servizi linguistici sostenibili? L'uso dei tool di interpretazione e di traduzione automatica nella comunicazione bi- e plurilingue in ambito sanitario*
10. Maffia, *Il ritmo del Parkinson in lingua straniera: uno studio pilota*
11. Meluzzi, D'Aco, *Production of bilabial consonants in two adults with hearing aids in different auditory conditions*
12. De Vecchis, *Le Parole della Salute: un glossario in rete in fieri*
13. Vecchiato, Gerolimich, Casini, *"DOPPIA BARRIERA" Ricerca delle strategie testuali e traduttive più appropriate in un intervento di educazione sanitaria rivolto a lettori migranti o con debole livello di letteratismo*
14. Volterra, Roccaforte, *La lingua dei segni italiana tra educatori, medici e linguisti*

Il convegno focalizza il suo obiettivo sulle radici linguistiche della comunicazione medica, così come della pratica clinica indirizzata allo studio delle patologie del linguaggio, rinnovando la vocazione fortemente interdisciplinare degli studi sul parlato.

Nella pratica della comunicazione tra paziente e operatore, così come nel trattamento delle patologie linguistiche e comunicative, dove l'interpretazione dei disturbi e dei deficit dei pazienti e la messa a punto di trattamenti volti al loro recupero passa necessariamente anche attraverso lo strumento linguistico, non può che ritenersi auspicabile l'integrazione e collaborazione tra scienza linguistica e scienza medica.

Mantenendo saldi i principi su cui ciascuna di queste discipline si fonda, scopo del convegno è mostrare l'opportunità del contributo del linguista, da un lato per una migliore comprensione delle scelte comunicative tra gli interattanti messe in atto nell'ambito del contratto conversazionale, dall'altro per la valutazione delle specifiche competenze linguistiche dei pazienti e per la costruzione delle più opportune strategie di recupero.

Il convegno del 2021, quarto di una serie di incontri che ha prodotto risultati significativi nel settore, in questa edizione volge particolare attenzione alle parole, parole che necessitano di uno spazio di elocuzione, e questi spazi sono molteplici. Chiave di lettura dell'evento è l'ambiguità dell'opposizione 'dentro vs fuori', la cui dilatabilità, anche metaforica, individua spazi elocutivi diversificati e modi diversi di leggere la patologia. Le 'parole dentro' rappresentano infatti non soltanto il pensiero endofasico, non espresso, quanto, in chiave metaforica, le parole di chi si colloca idealmente all'interno di una norma codificata contrapposta alle parole di chi invece è 'fuori' dalla norma. Allo stesso tempo, tuttavia, le 'parole dentro' possono anche identificare le produzioni di quanti si trovano (o trovavano) all'interno di spazi di cura, spesso in condizioni di lontananza, volontaria o involontaria, rispetto alla vita civile, sinonimo paradossale delle 'parole fuori' di quanti, vivendo ai margini, si pongono in contrasto con la normalità.

Alle parole che si pongono dunque in modi diversi dalla norma, e principalmente a quelle delle lingue patologiche, è dedicato il quarto incontro di MEDICI E LINGUISTI.

la patologia del linguaggio, lungi dall'essere un disturbo dominato dal caso, obbedisce a un insieme di regole, e nessuna regola sottesa alla regressione del linguaggio può essere enucleata senza l'uso coerente della metodologia e delle tecniche linguistiche. I disordini del linguaggio mostrano un ordine peculiare loro proprio e richiedono un sistematico confronto linguistico col nostro codice verbale normale [Jakobson, 1941]

Info: dovetto@unina.it

con il Patrocinio di

Università degli Studi di Napoli Federico II – Dipartimento di Studi Umanistici
LUPT – Centro Interdipartimentale di Ricerca Laboratorio di Urbanistica e di Pianificazione Territoriale
"Raffaele D'Ambrosio" – Laboratorio scientifico LISA
GSCP – Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata
Società Nazionale di Scienze, Lettere e Arti in Napoli
Accademia Pontaniana

organizzato con il contributo dell'Università degli Studi di Napoli Federico II

foto di copertina e progetto grafico a cura di Lucio Terracciano